STAGE™ 1000

STAGE™ 1600

OWNER'S MANUAL
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
操作方法

Fender®
www.fender.com

ENGLISH
ESPAÑOL
FRANÇAIS
ITALIANO
DEUTSCH
日本語

ENGLISH - PAGES **6-7**

FCC Compliance Notice: This equipment has been tested and found to comply within the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide a reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and if not used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications and there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: reorient or relocate the receiving antenna, increase the separation between the equipment and receiver, connect the equipment into an outlet on a circuit different from that of the receiver. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician if help is needed.

ESPAÑOL - PAGINAS **8-9**

FRANÇAIS - PAGES **10-11**

ITALIANO - PAGINE **12-13**

DEUTSCH - SEITEN **14-15**

日本語 - ページ **16-17**

Important Safety Instructions

This symbol warns the user of dangerous voltage levels localized within the enclosure.

This symbol advises the user to read all accompanying literature for safe operation of the unit.

- Read, retain, and follow all instructions. Heed all warnings.
- Only connect the power supply cord to an earth grounded AC receptacle in accordance with the voltage and frequency ratings listed under INPUT POWER on the rear panel of this product.
- **WARNING:** To prevent damage, fire or shock hazard, do not expose this unit to rain or moisture.
- Unplug the power supply cord before cleaning the unit exterior (use a damp cloth only). Wait until the unit is completely dry before reconnecting it to power.
- During operation: Maintain at least 6 inches (15.25 cm) of unobstructed air space around the unit to allow for proper ventilation and cooling of the unit; do not block any vents in the unit chassis. Also, if rack mounted, remove the rack enclosure front and rear covers and leave empty one full rack space above the unit.
- This product should be located away from heat sources such as radiators, heat registers, or other products that produce heat.
- This product may be equipped with a polarized plug (one blade wider than the other). This is a safety feature. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact an electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of this plug.
- Protect the power supply cord from being pinched or abraded.
- This product should only be used with a cart or stand that is recommended by the manufacturer.
- The power supply cord of this product should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time, or during electrical storms.
- This product should be serviced by qualified service personnel when: the power supply cord or the plug has been damaged; or objects have fallen, or liquid has been spilled onto the product; or the product has been exposed to rain; or the product does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or the product has been dropped, or the enclosure damaged.
- Do not drip nor splash liquids, nor place liquid filled containers on the unit.
- **CAUTION:** No user serviceable parts inside, refer servicing to qualified personnel only.
- Fender® amplifiers and loudspeaker systems are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.

Instrucciones Importantes de Seguridad

Este símbolo advierte al usuario de la presencia de niveles peligrosos de voltaje dentro de la carcasa del aparato.

Este símbolo advierte al usuario de que debería leer todos los documentos que acompañan a este aparato para un manejo seguro del mismo.

- Lea, conserve y siga lo indicado en las instrucciones. Observe todas las advertencias.
- Conecte el cable de corriente solo a una salida de corriente con toma de tierra y cuyo voltaje y frecuencia se correspondan con lo indicado en la etiqueta INPUT POWER que está en el panel trasero de este aparato.
- PRECAUCION: Para evitar daños, incendios o descargas eléctricas, no permita que este aparato quede expuesto a la lluvia o la humedad.
- Desconecte el cable de corriente cuando vaya a limpiar la superficie exterior de este aparato (use solo un trapo ligeramente húmedo). Antes de volver a conectar el cable de corriente, espere hasta que la unidad esté completamente seca.
- Deje un espacio libre de al menos 6 pulgadas (15.24 cm) por detrás de esta unidad para permitir una correcta ventilación y refrigeración de la misma.
- Debería situar este aparato lejos de fuentes de calor como radiadores, hornos, calentadores u otros aparatos que produzcan calor.
- Este aparato puede que esté equipado con un enchufe polarizado (un borne más ancho que el otro). Esto es una medida de seguridad. Si no lo puede introducir en su salida de corriente, póngase en contacto con un electricista para que le sustituya su salida anticuada. Nunca cambie el enchufe del aparato ya que esto anularía el sistema de seguridad.
- Evite que el cable de alimentación pueda quedar aplastado o muy retorcido.
- Este producto solo debería ser usado con un soporte o bastidor que haya sido recomendado por el propio fabricante.
- Desconecte el cable de alimentación de este aparato de la salida cuando no lo vaya a usar durante un largo tiempo o durante las tormentas eléctricas.
- Este aparato debería ser revisado por el servicio técnico oficial cuando: El cable de alimentación o el enchufe se hayan dañado; o se hayan introducido objetos o líquidos dentro del producto; o este aparato haya quedado expuesto a la lluvia; o el producto dé muestras de no funcionar correctamente o se observe un evidente cambio en su rendimiento; o el aparato haya caído al suelo o su carcasa se haya dañado.
- No derrame líquidos, ni coloque objetos que los contengan sobre este aparato.
- PRECAUCION: Dentro de este aparato no hay piezas susceptibles de ser reparadas por el usuario; dirija cualquier reparación solo al servicio técnico oficial.
- Los amplificadores Fender® son capaces de producir niveles de presión sonora muy elevados que pueden provocar daños temporales o permanentes en el oído. Ajuste los niveles de volumen con cuidado cuando use este aparato.

Consignes de Sécurité Importantes

Ce symbole prévient l'utilisateur de tensions électriques dangereuses présentes dans l'appareil.

Ce symbole conseille à l'utilisateur de lire les instructions fournies pour éviter tout danger d'utilisation du produit.

Δ Lisez, respectez et conservez les instructions. Respectez toutes les mises en garde.

Δ Utilisez uniquement le cordon secteur fourni. Utilisez une connexion secteur pourvue d'une mise à la terre. Veillez à ce que la tension secteur et la fréquence de votre zone géographique correspondent à celles indiquées sous la sérigraphie INPUT POWER située en face arrière.

Δ ATTENTION : Pour éviter tout dommage, risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Δ Déconnectez le cordon de la prise secteur avant de nettoyer l'extérieur de l'appareil (utilisez un tissu humide uniquement). Attendez que le produit soit complètement sec avant de le replacer sous tension.

Δ Veillez à laisser un vide d'au moins 15 cm derrière l'appareil pour assurer sa ventilation et son refroidissement.

Δ Ce produit doit être éloigné des sources de chaleur comme les radiateurs, ou de toute autre source dégageant de la chaleur.

Δ Si ce produit est équipé d'une borne de terre, veillez à la conserver. Cette borne de terre assure votre protection. Si les prises murales ne sont pas équipées de la terre, contactez un électricien et faites les changer.

Δ Protégez le cordon secteur pour qu'il ne soit pas pincé ou pour éviter que les personnes marchent dessus.

Δ Ce produit ne doit être utilisé qu'avec un chariot de transport ou un support préconisé par le fabricant.

Δ Si vous n'utilisez pas ce produit pendant longtemps ou en cas d'orage, débranchez le cordon du secteur.

Δ Ce produit doit être réparé par un personnel qualifié lorsque : Le cordon ou l'embase secteur sont endommagés; Un objet ou un liquide s'est infiltré dans le produit; Le produit a été exposé à la pluie; Le produit ne semble pas fonctionner correctement ou dénote une baisse de performances; Le produit est tombé ou son boîtier a été endommagé

Δ Ne pas projeter de liquides sur le produit. Ne pas poser de récipients contenant un liquide sur l'appareil.

Δ ATTENTION : Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être remplacée par l'utilisateur. Les réparations doivent être confiées à un personnel qualifié uniquement.

Δ Les amplificateurs Fender® peuvent produire des niveaux sonores très élevés pouvant causer des dommages à votre audition et à celle des tiers. Réglez le volume avec modération.

Istruzioni Importanti di Sicurezza

Questo simbolo indica la presenza di tensione pericolosa all'interno della cassa.

Questo simbolo indica l'importanza per l'utilizzatore della lettura di tutta la documentazione allegata al prodotto, finalizzata all'utilizzo sicuro del dispositivo.

Δ Leggere, conservare ed attenersi alle istruzioni, specialmente alle comunicazioni di avvertimento.

Δ Effettuare il collegamento dell'apparecchio ad una presa idonea CA munita di messa a terra e con caratteristiche di tensione e di frequenza corrispondenti ai valori indicati sul retro dell'apparecchio alla voce INPUT POWER.

Δ ATTENZIONE: Non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità, al fine di evitare pericoli di danneggiamento, incendio, o scosse elettriche.

Δ Prima di effettuare la pulizia della scatola esterna dell'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa (utilizzare solamente un panno umido). Prima di ricollegare l'apparecchio alla presa, assicurarsi che il dispositivo sia completamente asciutto.

Δ Lasciare uno spazio libero dietro all'apparecchio di almeno 15,24 cm per permettere una giusta ventilazione e raffreddamento dell'apparecchio.

Δ Posizionare l'apparecchio lontano da fonti di calore come radiatori, diffusori di aria calda, o comunque altri apparecchi che producono calore.

Δ Per fornire maggiore sicurezza, questo apparecchio può essere dotato di spina polarizzata (uno spinotto piatto più largo dell'altro). Se impossibilitati ad inserirlo nella presa, contattare un elettricista per la sostituzione della vostra presa elettrica. Non annullare la finalità di sicurezza di questo dispositivo eliminandolo.

Δ Proteggere il cavo di alimentazione al fine di evitare abrasioni, strappi o schiacciamento dello stesso.

Δ Dotare questo apparecchio unicamente di carrello o supporto raccomandati dal produttore.

Δ Nel corso di tempeste elettriche o in caso di prolungati periodi di inattività, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.

Δ La manutenzione dell'apparecchio dovrà essere affidata a tecnici specializzati nei seguenti casi: danneggiamento del cavo di alimentazione, caduta di oggetti o liquidi sull'apparecchio, esposizione dell'apparecchio alla pioggia, funzionamento anomalo dell'apparecchio o con prestazioni alterate, caduta dell'apparecchio o cassa danneggiata.

Δ Proteggere l'apparecchio da schizzi e gocciolamenti e non appoggiare contenitori di liquidi sull'apparecchio stesso.

Δ IMPORTANTE: L'apparecchio non contiene al suo interno dispositivi finalizzati all'utilizzo dello stesso. Affidare la manutenzione unicamente a personale qualificato.

Δ Gli amplificatori Fender® sono in grado di produrre elevati livelli di pressione acustica (SPL) in grado di causare danni temporanei o permanenti all'udito. Fare quindi attenzione durante la regolazione del livello acustico in fase di utilizzo.

Wichtige Sicherheitsvorkehrungen

Dieses Symbol warnt Sie vor gefährlichen Spannungen im Innenraum des Gehäuses.

Dieses Symbol fordert Sie zum Lesen der Begleittexte für einen sicheren Gerätebetrieb auf.

- Δ Lesen, befolgen und bewahren Sie alle Anweisungen auf. Beachten Sie alle Warnungen.
- Δ Verbinden Sie das Netzkabel nur mit einer geerdeten Netzsteckdose entsprechend den Spannungs- und Frequenz-Nennwerten, die unter INPUT POWER auf der Produktrückseite angegeben sind.
- Δ WARNUNG: Um Beschädigungen, Brände oder Stromschläge zu verhindern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
- Δ Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie die Geräte-Oberfläche säubern (nur feuchtes Tuch). Warten Sie, bis das Gerät völlig trocken ist, bevor Sie es wieder ans Netz anschließen.
- Δ Lassen Sie hinter dem Gerät mindestens 15,24 cm (6") Freiraum, um eine ausreichende Belüftung und Kühlung sicherzustellen.
- Δ Stellen Sie das Produkt in ausreichender Entfernung von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Wärme-klappen oder anderen Geräten auf, die Hitze erzeugen.
- Δ Dieses Produkt ist eventuell mit einem polarisierten Stecker (unterschiedlich breite Pole) ausgerüstet. Dies ist eine Sicherheitsfunktion. Wenn der vorhandene Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, lassen Sie die veraltete Steckdose von einem Elektriker ersetzen. Setzen Sie die Sicherheitsfunktion des Steckers nicht außer Kraft.
- Δ Das Netzkabel darf nicht geknickt oder abgeschürft werden.
- Δ Dieses Produkt sollte nur mit den vom Hersteller empfohlenen Wagen oder Ständern benutzt werden.
- Δ Das Netzkabel des Produkts sollte bei längerem Nichtgebrauch oder bei Gewittern aus der Netzsteckdose gezogen werden.
- Δ Dieses Produkt sollte von qualifiziertem Wartungspersonal gewartet werden, wenn: Netzkabel oder Netzstecker beschädigt wurden oder; Objekte oder Flüssigkeiten ins Produkt gelangt sind oder; das Produkt dem Regen ausgesetzt war oder; das Produkt nicht normal funktioniert oder sein Betrieb sich deutlich verändert hat oder; das Produkt fallen gelassen wurde oder das Gehäuse beschädigt wurde.
- Δ Verschütten Sie keine Flüssigkeiten und stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit auf das Gerät.
- Δ VORSICHT: Die inneren Bauteile können nur von qualifiziertem Fachpersonal gewartet werden.
- Δ Fender®Verstärker können sehr hohe Schalldruckpegel erzeugen, die zu vorübergehenden oder dauerhaften Hörschäden führen können. Gehen Sie beim Einstellen der Pegel vorsichtig vor.

安全にお使いいただくために

この表示は本製品内に危険な電圧が使用されていることを示しています。

この表示は安全にお使いいただくために、添付されているすべての説明書を読むことを指示するものです。

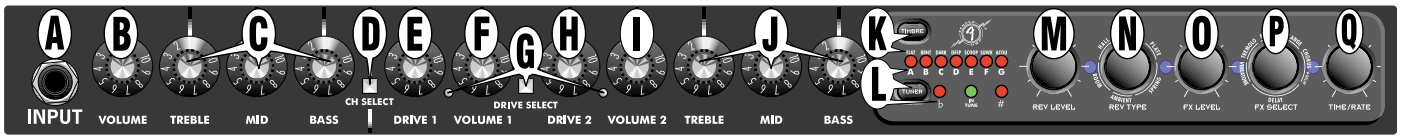
- Δ すべての取扱説明を読み、保存して、その指示に従ってください。すべての警告の内容を確認してからご使用ください。
- Δ 電源コードは、必ず本製品の INPUT POWER の下に表示された電圧および周波数定格を持つ、アース付きの AC コンセントに接続してください。
- Δ 警告：損傷、火災、感電を防止するために、本製品を雨や湿気にさらさないでください。
- Δ 本製品の表面をお手入れする前には、電源コードをコンセントから外してください(湿らせた布のみを使用してください)。本製品が完全に乾くまで電源への再接続は行わないでください。
- Δ 本製品の背面と周囲との間には **15.24 cm** 以上の空間を確保し、正常な通気と冷却が妨げられないように注意してください。
- Δ 本製品は、暖房器、暖気吹き出し口など熱が発生するものの近くには置かないでください。
- Δ 本製品には、有極性の電源プラグが取り付けられている場合があります(プラグの2つの刃の幅が異なっています)。これは安全性を確保するための機能です。このプラグをコンセントに差し込むことができない場合は、専門家に依頼して古いコンセントを交換してください。このプラグの安全性を損なうような改造はしないでください。
- Δ 電源コードが物の間に挟まったり、表面の被覆が傷付くことがないようにしてください。
- Δ 本製品に使用するカートまたはスタンドには、必ず製造元が推奨するもののみを使用してください。
- Δ 長期間使用しない場合や雷雨の場合は、本製品の電源コードをコンセントから外してください。
- Δ 次のような場合、専門家に依頼して本製品を点検してください。電源コードまたはプラグが破損したとき、本製品上に物を落としたとき、本製品の上に液体をこぼしたとき、本製品を雨にさらしたとき、正常に動作しないとき、著しい性能の変化がある時、床に落としたとき、本製品のカバーが損傷したとき。
- Δ 本製品に液体をこぼしたり、飛沫をかけたりしないでください。また、本製品の上に液体の入った容器を置かないでください。
- Δ 注意: 内部の部品には触れないでください。修理は有資格の担当者にご相談ください。
- Δ FENDER® 製のアンプとスピーカーは、一時的または慢性の聴覚障害をおこす危険性がある非常に高い音圧レベルを発生する性能があります。ご使用の際は、ボリュームの調整に十分ご注意下さい。

Your new Stage™ 1000 / 1600 amplifier delivers world–class Fender® tone and world–standard Fender® DSP technology:

- 160W output power @ 4 ohms (100W @ 8 ohms)å
- Seven Timbre filters for total tone control
- Digital Signal Processing
  - Simultaneous use of Reverb and effects tone tools - 16 REVERB TYPES and 16 FX SELECTIONS
  - Separate LEVEL and FX TIME/RATE controls
- Selectable Normal and Drive channels with independent volume and tone controls
- Selectable Drive 1 and Drive 2 channels for two independently adjustable distortion channels.
- Impedance balanced XLR LINE OUT jack
- PRE AMP OUT and POWER AMP IN jacks
- 4-button FOOTSWITCH (included) enables remote activation of: (1) Channel Select, (2) Drive Select, (3) Effects, (4) Reverb
- Built in Tuner

Thank you for choosing Fender®
The World's most popular instrument amplifiers—since 1946

Panel Functions



A. **INPUT** - Plug-in connection for your guitar.

B. **VOLUME** - Adjusts the loudness of the Normal channel.

C. **TREBLE / MIDDLE / BASS** - Adjusts the high–, middle– and low–frequency tone of the Normal channel.

D. **CHANNEL SELECT** -

OUT ▭| Normal channel {B–C}
IN |▭ Drive channels {E–J}

E. **DRIVE 1** - Adjusts the distortion level of the Drive 1 channel.

F. **VOLUME 1** - Adjusts the overall loudness of the Drive 1 channel.

G. **DRIVE SELECT -** *Press |▭ CHANNEL SELECT {D} in to activate DRIVE SELECT.*

OUT ▭| Drive 1 channel {E–F, J}
IN |▭ Drive 2 channel {H–I, J}

H. **DRIVE 2** - Adjusts the distortion level of the Drive 2 channel.

I. **VOLUME 2** - Adjusts the overall loudness of the Drive 2 channel.

J. **TREBLE / MID / BASS** - Adjusts the high–, middle– and low–frequency tone of the Drive channels.

K. **TIMBRE** - Press repeatedly to select an amp character as indicated by the LEDs. Your selection is stored and automatically activated for each channel (Normal, Drive 1, Drive 2).

TIMBRE FILTERS: These pre-set Equalizer curves allow the Dyna–Touch amps to create seven very different voices on each channel. **FLAT**—Preamp and Power Amp signal without further equalization. **BRIGHT**—Treble boost, especially effective for brightening the tone of double–coil pickups. **DARK**—Treble cut, especially effective for traditional Jazz tones with the Normal channel. **DEEP**—Bass boost, especially effective for beefing up the tone of single–coil pickups. **SCOOP**—A severe low–mid scoop with bass boost designed for modern distortion tones. **SQUAWK**—A strong mid peak reminiscent of a partially depressed Wah–Wah pedal; great for distorted solos that need to cut through the mix. **ACOUSTIC**—Simulates the sound of an acoustic–electric guitar with extreme high treble boost and bass boost; best with the Normal channel. ***Note:*** This much Timbre flexibility requires that you use a little common sense! It is possible to get "too much of a good thing," such as undesirable treble harshness or bass boominess depending on your particular guitar, playing style and knob settings.

L. **TUNER** - Activates the tuner and mutes audio output. Strike a string and the top row of LEDs indicate the nearest note. Sharp/flat notes are indicated by two LEDs; for example, A and B light up to indicate A sharp (B flat). The bottom row of LEDs indicate fine tuning.

M. **REVERB LEVEL** - Adjusts the level of the active Reverb.

N. **REVERB TYPE** - Selects the active Reverb (see next page).

O. **EFFECTS LEVEL** - Adjusts the level of the active effect.

P. **EFFECTS SELECT** - Selects the active effect (see next page).

Q. **TIME/RATE** - Adjusts the interval length / modulation speed of the active effect (see next page).

Rear Panel

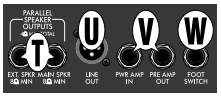
R. **POWER SWITCH** - Switches the amplifier on / off.

S. **POWER CORD SOCKET** - Connect the included power cord in accordance with the voltage and frequency ratings listed on the rear panel of your amplifier.

T. **PARALLEL SPEAKER OUTPUTS** - Connect a single 8Ω speaker (internal or external) to the MAIN SPKR jack. Connect an additional 8Ω speaker (internal or external) to the EXT. SPKR jack. 4Ω minimum total.

Speaker(s)	Use	Load / Output
One 8Ω speaker	MAIN jack	8Ω / 100W
Two 8Ω speakers	both jacks	4Ω / 160W

U. **LINE OUT** - Connect this XLR output jack to the input of sound reinforcement or recording equipment.

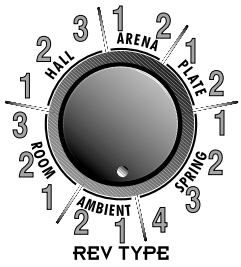


V. **PRE AMP OUT / POWER AMP IN** -
Effects Loop - Connect PRE AMP OUT to an effects device input, then connect the effects device output to PWR AMP IN.
Multiple Amps - Connect the primary unit's PRE AMP OUT to the auxiliary unit's PWR AMP IN. The primary unit is used to control all auxiliary units.
Recording or Reinforcement - Connect PRE AMP OUT to the input jack of sound equipment.

Use TS (Tip-Sleeve) standard type plugs with these jacks. The PRE AMP OUT signal includes onboard tone shaping and DSP effects processing.

W. **FOOTSWITCH** - Connect the 4-button Fender footswitch (included) at this jack to enable remote switching of CHANNEL SELECT, DRIVE SELECT, EFFECTS and REVERB. When plugged in, the footswitch buttons override the corresponding front panel controls.

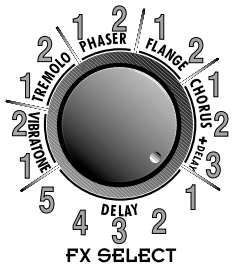
Reverb Type



Select from 16 variations of 6 Reverb types. *Ambient, Room, Hall* and *Arena* create the acoustic ambience of different spaces. *Plate* is studio Reverb that generates bright timbres yet retains warmth, and *Spring* is classic Fender spring Reverb.

SELECTION		DESCRIPTION
AMBIENT	1	Smallest Space, Bright
	2	Studio
ROOM	1	Small
	2	Medium
	3	Large
HALL	1	Small
	2	Medium
	3	Large
ARENA	1	Medium
	2	Largest Space
PLATE	1	Dark
	2	Bright
SPRING	1	Dark
	2	Bright
	3	Surf Dark (less dwell)
	4	Surf Bright (more dwell)

Effects Select



Select from 16 variations of 6 effect types. *Delay* produces various echoes, *Vibratone* generates the doppler effect of a rotating speaker, *Tremolo* modulates volume, *Phaser, Flange* and *Chorus* are doubling effects that modulate the phase, delay or pitch of a superimposed copy of the original signal.

SELECTION		DESCRIPTION	TIME/RATE
DELAY	1	Digital (minimum repeat)	Delay Time
	2	Digital (moderate repeat)	
	3	Tape Echo (minimum repeat)	
	4	Tape Echo (moderate repeat)	
	5	Ducking (volume priority, more repeat)	
VIBRATONE	1	Low Intensity	Revolution Rate
	2	High Intensity	
TREMOLO	1	Low Intensity	Tremolo Rate
	2	High Intensity	
PHASER	1	Light Sweep	Phaser Rate
	2	Deep Sweep	
FLANGE	1	Light Sweep	Flange Rate
	2	Deep Sweep	
CHORUS	1	Light Sweep	Chorus Rate
	2	Deep Sweep	
Combination	3	Chorus + Delay	Delay Time

Specifications

		Stage™ 1000	*Stage™ 1600*
TYPE:		PR 577	PR 572
PART NUMBER:		2267000030 (120V, 60Hz) US 2367001930 (110V, 60Hz) TW 2367003930 (240V, 50Hz) AUS 2367004930 (230V, 50Hz) UK 2367005930 (220V, 50Hz) ARG 2367006930 (230V, 50Hz) EUR 2367007930 (100V, 50Hz) JPN 2367009930 (220V, 60Hz) ROK	2268000030 (120V, 60Hz) US 2368001930 (110V, 60Hz) TW 2368003930 (240V, 50Hz) AUS 2368004930 (230V, 50Hz) UK 2368005930 (220V, 50Hz) ARG 2368006930 (230V, 50Hz) EUR 2368007930 (100V, 50Hz) JPN 2368009930 (220V, 60Hz) ROK
POWER REQUIREMENTS:		400W	400W
POWER OUTPUT: (with extension speaker):		100W RMS into 8Ω @ 5%THD 160W RMS into 4Ω @ 5%THD	160W RMS into 4Ω @ 5%THD N/A
INPUT IMPEDANCE:		1MΩ	1MΩ
PRE-OUT/PWR-IN IMPEDANCES:		1kΩ/10kΩ	1kΩ/10kΩ
POWER AMP IN SENSITIVITY:		810mV for 160W into 4Ω @ 1 kHz 620mV for 100W into 8Ω @ 1 kHz	810mV for 160W into 4Ω @ 1 kHz N/A
FUSES:		F4A, 125V for 100V/120V ver F2.5A, 250V for 220/230V/240V ver	F4A, 125V for 100V /120V ver F2.5A, 250V for 220/230V/240V ver
FOOTSWITCH:		4-Button (P/N 057601), Channel Select / Drive Select / FX / Reverb	4-Button (P/N 057601), Channel Select / Drive Select / FX / Reverb
SPEAKER COMPLEMENT:		One 8Ω, 12" Celestion G12T-100 (P/N 054420)	Two 8Ω, 12" Celestion G12T-100 (P/N 054420)
DIMENSIONS	**HEIGHT:**	17.5 in (45 cm)	18.5 in (47 cm)
	WIDTH:	22.4 in (57 cm)	26.1 in (66 cm)
	DEPTH:	10.2 in (26 cm)	10.3 in (26 cm)
WEIGHT:		42 lb (19.1 kg)	53 lb (24.1kg)

Product specifications are subject to change without notice.

ESPAÑOL

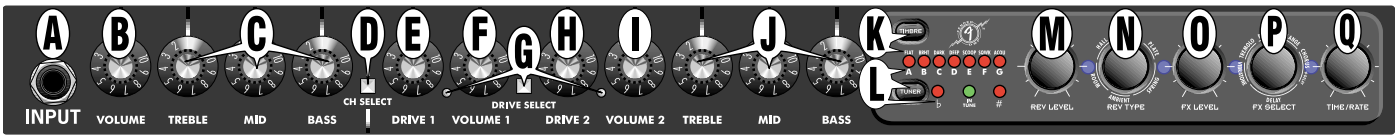
Su nuevo amplificador Stage™ 1000 / 1600 le ofrece el sonido de máxima calidad de Fender® junto con toda la tecnología DSP de última generación Fender®:

- 160 W de potencia de salida @ 4 ohmios (100 W @ 8 ohmios)
- Siete filtros de timbre para un control tonal absoluto
- Procesado digital de señal
  - Uso simultáneao de Reverb y herramientas de tono de efectos - 16 TIPOS DE REVERB y 16 SELECCIONES DE EFECTOS
  - Controles LEVEL y FX TIME/RATE independientes
- Canales Normal y Drive seleccionables con controles de tono y volumen independientes
- Canales Drive 1 y Drive 2 seleccionables para que disponga de dos canales de distorsión ajustables de forma independiente.
- Conector XLR LINE OUT con salida balanceada
- Tomas PRE AMP OUT y POWER AMP IN
- Una PEDALERA de 4 botones (incluida) le permite el control remoto de: (1) Selección de canal, (2) Selección de Drive, (3) Efectos, (4) Reverb
- Afinador interno

Gracias por elegir Fender®

Los amplificadores de instrumentos más famosos del Mundo—desde 1946

Funciones del panel



A. INPUT - Conexión de entrada para su guitarra.

B. VOLUME - Ajusta el volumen del canal Normal.

C. TREBLE / MIDDLE / BASS - Ajusta el tono de las frecuencias agudas, medias y graves del canal Normal.

D. SELECCION DE CANAL -

SIN PULSAR — Canal Normal {B–C}
PULSADO — Canales Drive {E–J}

E. DRIVE 1 - Ajusta el nivel de distorsión del canal Drive 1.

F. VOLUME 1 - Ajusta el volumen global del canal Drive 1.

G. SELECCION DE DRIVE - *Pulse CHANNEL SELECT {D} para activar esta SELECCION DE DRIVE O SATURACION.*

SIN PULSAR — Canal Drive 1 {E–F, J}
PULSADO — Canal Drive 2 {H–I, J}

H. DRIVE 2 - Ajusta el nivel de distorsión del canal Drive 2.

I. VOLUME 2 - Ajusta el volumen global del canal Drive 2.

J. TREBLE / MID / BASS - Ajusta el tono de las frecuencias agudas, medias y graves de los canales Drive.

K. TIMBRE - Púlselo repetidamente para elegir un carácter de amplificación tal como verá indicado por el LED. Su elección es guardada y activada automáticamente para cada canal (Normal, Drive 1, Drive 2).

FILTROS DE TIMBRE: Estas curvas de ecualización prefijadas permiten a los amplificadores Dyna–Touch crear siete voces distintas en cada canal. **FLAT**—Señal de previo y etapa de potencia sin más ecualización. **BRIGHT**—Realce de agudos, especialmente útil para dar brillo al sonido de pastillas dobles. **DARK**—Corte de agudos, muy útil para sonidos de jazz tradicionales con el canal Normal. **DEEP**—Realce de graves, muy útil para reforzar el sonido de pastillas sencillas. **SCOOP**—Un corte profundo en los medio graves con realce de graves para sonidos de distorsión modernos. **SQUAWK**—Un fuerte pico en medios, reminiscencia de un pedal Wah–Wah pulsado a medias; perfecto para solos con distorsión que necesiten sobresalir en la mezcla. **ACOUSTIC**—Simula el sonido de una guitarra electro-acústica con un realce de agudos y de graves extremos; perfecto para el canal Normal. ***Nota:*** Esta gran flexibilidad tímbrica requiere que use un poco el sentido común! Puede conseguir "algo más que bueno", pero también unos agudos o graves insoportables dependiendo de su guitarra, estilo de ejecución y los ajustes del resto de mandos.

L. TUNER - Esto activa el afinador y anula la salida audio. Toque una cuerda y la fila superior de LEDs le indicarán la nota que esté más cerca de la detectada. Las notas sostenidas/bemoladas son indicadas por dos LEDs; por ejemplo, se iluminarán A y B para indicar un A sostenido (B bemol). La fila inferior de pilotos indican la afinación precisa.

M. REVERB LEVEL - Ajusta el nivel de la Reverb activa.

N. REVERB TYPE - Elige la Reverb activa (vea la otra página).

O. EFFECTS LEVEL - Ajusta el nivel del efecto activo.

P. EFFECTS SELECT - Elige el efecto activo (vea la otra página).

Q. TIME/RATE - Ajusta el intervalo de longitud / velocidad de modulación del efecto activo (vea la página siguiente).

Panel trasero

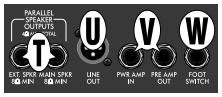
R. INTERRUPTOR - Enciende y apaga el amplificador.

S. ENTRADA DE CABLE DE CORRIENTE - Conecte el cable de alimentación incluido de acuerdo con los valores de voltaje y frecuencia indicados en el panel trasero de su amplificador.

T. SALIDA DE ALTAVOZ EN PARALELO - Conecte un único altavoz de 8 Ω (interno o externo) a la clavija MAIN SPKR. Conecte un altavoz de 8 Ω opcional (interno o externol) a la clavija EXT. SPKR. La impedancia mínima total debe ser 4 Ω.

Altavoz(ces)	Uso	Carga / Salida
Un altavoz de 8 Ω	clavija MAIN	8 Ω / 100 W
Dos altavoces 8 Ω	ambas clavijas	4 Ω / 160 W

U. LINE OUT - Conecte esta toma XLR de salida a la entrada de una unidad de refuerzo de sonido o grabación.



V. PRE AMP OUT / POWER AMP IN -

Bucle de efectos - Conecte la salida PRE AMP OUT a la entrada de una unidad de efectos y después la salida de esta a la entrada PWR AMP IN.

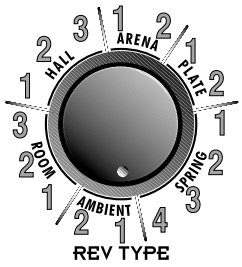
Varios amplificadores - Conecte la salida PRE AMP OUT de la primera unidad a la entrada PWR AMP IN del amplificador auxiliar. La unidad principal se usa para controlar las auxiliares.

Grabación o refuerzo de sonido - Conecte la salida PRE AMP OUT a la entrada de su equipo de sonido.

Use conectores TS (punta-lateral) standard en estas tomas. La señal PRE AMP OUT incluye el modelado de sonido y el procesado de efectos DSP internos.

W. PEDALERA - Conecte en esta entrada la pedalera Fender de 4 botones (incluida) para el control remoto de la SELECCION DE CANAL, SELECCION DE DRIVE, EFECTOS y REVERB. Cuando esté conectada, los botones de esta pedalera anularán los controles correspondientes del panel frontal.

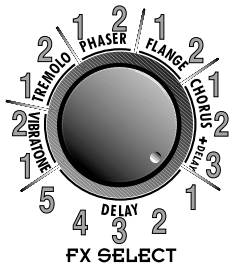
Tipo de Reverb



Le permite elegir entre 16 variaciones de 6 tipos de Reverb. *Ambient, Room, Hall* y *Arena* crean la ambientación acústica de distintos espacios. *Plate* es una reverb de estudio que produce timbres brillantes pero conservando la calidez y *Spring* es la clásica reverb de muelles de Fender.

SELECCION		DESCRIPCION
AMBIENT	1	Espacio reducido, brillante
	2	Estudio de grabación
ROOM (habitación)	1	Pequeña
	2	Media
	3	Grande
HALL (salón)	1	Pequeño
	2	Medio
	3	Grande
ARENA (estadio)	1	Medio
	2	Un espacio inmenso
PLATE (láminas)	1	Oscuro
	2	Brillante
SPRING (muelles)	1	Oscuro
	2	Brillante
	3	Barrido oscuro
	4	Barrido brillante

Selección de efectos



Le permite elegir entre 16 variaciones de 6 tipos de efectos. *Delay* produce diversos eco, *Vibratone* genera el efecto doppler de un altavoz giratorio, *Tremolo* modula el volumen, *Phaser, Flange* y *Chorus* son efectos de doblaje que modulan la fase, el retardo o el tono de una copia superpuesta de la señal original.

SELECCION		DESCRIPCION	TIEMPO/VELOC.
RETARDO	1	Digital (repetición mínima)	Tiempo retardo
	2	Digital (repetición moderada)	
	3	Eco de cinta (repetición mínima)	
	4	Eco de cinta (repetición mínima)	
	5	Ducking (prioridad volumen, más repetición)	
VIBRATONE	1	Baja intensidad	Veloc.revolución
	2	Intensidad elevada	
TREMOLO	1	Baja intensidad	Veloc. trémolo
	2	Intensidad elevada	
PHASER	1	Barrido suave	Vel. mod. fase
	2	Barrido profundo	
FLANGE	1	Barrido suave	Veloc. flanger
	2	Barrido profundo	
CHORUS	1	Barrido suave	Veloc. Chorus
	2	Barrido profundo	
Combinación	3	Chorus + Retardo	Tiempo retardo

ESPAÑOL

Especificaciones técnicas

		Stage™ 1000	*Stage™ 1600*
TIPO:		PR 577	PR 572
REFERENCIA:		2267000030 (120V, 60Hz) US 2367001930 (110V, 60Hz) TW 2367003930 (240V, 50Hz) AUS 2367004930 (230V, 50Hz) UK 2367005930 (220V, 50Hz) ARG 2367006930 (230V, 50Hz) EUR 2367007930 (100V, 50Hz) JPN 2367009930 (220V, 60Hz) ROK	2268000030 (120V, 60Hz) US 2368001930 (110V, 60Hz) TW 2368003930 (240V, 50Hz) AUS 2368004930 (230V, 50Hz) UK 2368005930 (220V, 50Hz) ARG 2368006930 (230V, 50Hz) EUR 2368007930 (100V, 50Hz) JPN 2368009930 (220V, 60Hz) ROK
CONSUMO:		400 W	400W
POTENCIA DE SALIDA: (con altavoz secundario):		100 W RMS a 8 Ω @ 5%THD 160 W RMS a 4 Ω @ 5%THD	160 W RMS a 4 Ω @ 5%THD No aplicable
IMPEDANCIA DE ENTRADA:		1 MΩ	1 MΩ
IMPEDANCIAS PRE-OUT/PWR-IN:		1 kΩ /10 kΩ	1 kΩ / 10 kΩ
SENSIBILIDAD ENTR. ETAPA POT.:		810 mV para 160 W a 4 Ω @ 1 kHz 620 mV para 100 W a 8 Ω @ 1 kHz	810 mV para 160 W a 4 Ω @ 1 kHz No aplicable
FUSIBLES:		F4A, 125V para versiones 100V/120V F2.5A, 250V para versiones 220/230V/240V	F4A, 125V para versiones 100V/120V F2.5A, 250V para versiones 220/230V/240V
PEDALERA:		4 botones (referencia 057601), Selección canal / Selección Drive / FX / Reverb	4 botones (referencia 057601), Selección canal / Selección Drive / FX / Reverb
ALTAVOZ:		Un altavoz Celestion G12T-100 de 12" 8 Ω (referencia 054420)	Dos altavoces Celestion G12T-100 de 12" 8 Ω (P/N 054420)
DIMENSIONES	**ALTURA:**	17.5 pulgadas (45 cm)	18.5 pulgadas (47 cm)
	ANCHURA:	22.4 pulgadas (57 cm)	26.1 pulgadas (66 cm)
	PROFUNDIDAD:	10.2 pulgadas (26 cm)	10.3 pulgadas (26 cm)
PESO:		42 libras (19.1 kg)	53 libras (24.1kg)

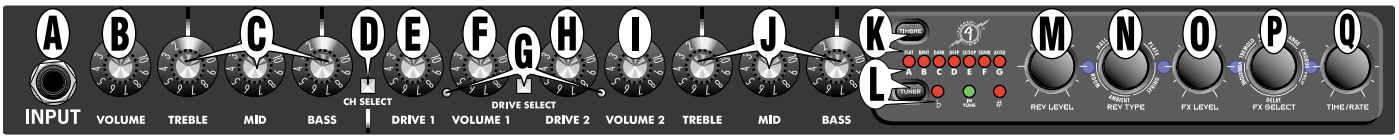
Las especificaciones de este aparato están sujetas a cambios sin previo aviso.

L'amplificateur Stage™ 1000 / 1600 vous offre le célèbre son Fender®. Il est également équipé des technologies DSP Fender® :

- Puissance de 160 Watts dans 4 Ohms (100 W dans 8 Ohms)
- Sept réglages de timbre vous permettant d'obtenir le son souhaité
- Traitement numérique par DSP
  - Utilisation simultanée de la réverbération et d'autres effets - 16 types de réverbération et 16 effets différents
  - Réglages séparés LEVEL et FX TIME/RATE
- Sélection des canaux Normal et Drive avec réglages individuels de volume et de tonalité
- Sélection des canaux Drive 1 et Drive 2 vous permettant d'utiliser deux canaux de saturation
- Sortie symétrique LINE OUT en XLR
- Sortie PRE AMP OUT et entrée POWER AMP IN
- Pédalier à 4 boutons fourni permettant d'activer : (1) Le canal, (2) La saturation Drive, (3) Les effets, (4) La réverbération
- Accordeur intégré

Merci d'avoir choisi Fender®
Les amplificateurs instruments les plus célèbres au monde — depuis 1946

Réglages de face avant



A. **INPUT** - Permet la connexion du cordon guitare.

B. **VOLUME** - Niveau du canal Normal.

C. **TREBLE / MIDDLE / BASS** - Règle les graves, médiums, aigus, du canal Normal.

D. **CHANNEL SELECT** -

RELÂCHÉ ▭| Canal Normal {B–C}
ENFONCÉ |▯ Canaux Drive {E–J}

E. **DRIVE 1** - Règle la distorsion du canal Drive 1.

F. **VOLUME 1** - Règle le volume général du canal Drive 1.

G. **DRIVE SELECT -** *Appuyez sur la touche |▯ CHANNEL SELECT {D} pour activer la fonction DRIVE SELECT.*

RELÂCHÉ ▭| Canal Drive 1 {E–F, J}
ENFONCÉ |▯ Canal Drive 2 {H–I, J}

H. **DRIVE 2** - Règle la distorsion du canal Drive 2.

I. **VOLUME 2** - Règle le volume général du canal Drive 2.

J. **TREBLE / MID / BASS** - Règle les graves, médiums, aigus, du canal Drive.

K. **TIMBRE** - Appuyez jusqu'à sélectionner un caractère d'ampli indiqué par les Leds. La sélection est mémorisée et activée pour chaque canal (Normal, Drive 1, Drive 2).

FILTRES : Ces courbes d'égalisation pré-définies permettent à l'ampli Dyna–Touch de disposer de sept sonorités différentes par canal. **FLAT** — Signal de préampli et d'ampli sans égalisationn supplémentaire. **BRIGHT** — Accentuation des aigus, utile pour donner du brillant aux double-bobinages. **DARK** — Atténuation des aigus, utile en Jazz avec le canal Normal. **DEEP** — Accentuation des basses, efficace pour donner du corps aux micros à simple bobinage. **SCOOP** — Creux important dans les médiums avec accentuation des basses pour les sons de distorsion modernes. **SQUAWK** — Bosse dans les médiums ressemblant à une pédale Wah–Wah à moitié enfoncée ; excellent sur les solos en distorsion pour faire ressortir le son dans le mixage. **ACOUSTIC** — Simule le son d'une électro-acoustique avec Boost dans les graves et les aigus ; convient au canal Normal. ***Remarque :*** Veillez à restez raisonnable dans vos réglages, au risque d'obtenir un son trop dur ou avec trop de basses.

L. **TUNER** - Active l'accordeur et coupe le signal audio. Jouez une corde et la rangée supérieure des Leds indique la note la plus proche. Les notes trop hautes/basses sont indiquées par deux Leds ; par exemple, les Leds A et B indiquent un La dièse (Si bémol). La rangée des Leds du bas permet l'accordage fin.

M. **REVERB LEVEL** - Détermine le niveau de la réverbération.

N. **REVERB TYPE** - Sélectionne la réverbération (page suivante).

O. **EFFECTS LEVEL** - Détermine le niveau de l'effet.

P. **EFFECTS SELECT** - Sélectionne l'effet (page suivante).

Q. **TIME/RATE** - Règle la vitesse de modulation/durée de l'effet (voir en page suivante).

Face arrière

R. **POWER** - Place l'ampli sous/hors tension.

S. **EMBASE SECTEUR** - Connectez le cordon secteur fourni à cette embase. vérifiez que la tension et la fréquence secteur correspondent à celles de l'amplificateur.

T. **SORTIES PARALLÈLES** - Connectez une seule enceinte de 8 Ω (interne ou externe) au Jack MAIN SPKR. Connectez une enceinte supplémentaire de 8 Ω (interne ou externe) au Jack EXT. SPKR. Charge minimum de 4 Ω.

Enceinte(s)	Utilisation	Charge/Puissance
Une enceinte de 8 Ω	Jack MAIN	8 Ω/100 W
Deux enceintes de 8 Ω	Les deux Jacks	4 Ω/160 W

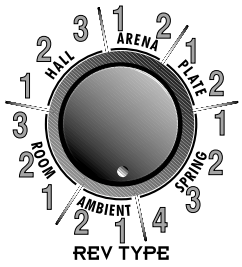
U. **LINE OUT** - Connectez cette XLR à l'entrée de votre console de sonorisation ou d'enregistrement.

V. **PRE AMP OUT / POWER AMP IN** -
Boucle d'effets - Connectez la sortie PRE AMP OUT à l'entrée de votre effet externe et connectez la sortie de l'effet à l'entrée PWR AMP IN.
Plusieurs amplis - Connectez la sortie PRE AMP OUT de l'ampli maître à l'entrée PWR AMP IN des amplis esclaves. L'ampli maître contrôle les amplis esclaves.
Enregistrement ou sonorisation - Connectez la sortie PRE AMP OUT à l'entrée de la console.

Utilisez des Jacks mono avec ces embases. Le signal PRE AMP OUT comprend les réglages de tonalité et les effets DSP.

W. **FOOTSWITCH** - Connectez le pédalier Fender à 4 boutons fourni à cette embase Jack pour permettre la commutation des fonctions SÉLECTION DE CANAL, SÉLECTION DE CANAL DRIVE, EFFETS et RÉVERBÉRATION. Le pédalier est prioritaire sur les réglages équivalents en face avant.

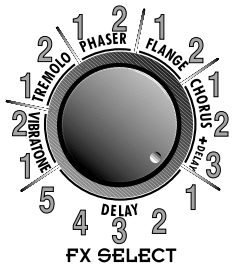
Type de réverbération



Sélectionne l'une des 16 variations de réverbération dans les 6 groupes. Les effets *Ambient, Room, Hall* et *Arena* recréent l'acoustique de divers espaces. L'effet *Plate* est une réverbération de studio brillante et chaude. L'effet *Spring* correspond à la célèbre réverbération à ressorts Fender.

SELECTION		DESCRIPTION
AMBIENT	1	Le plus petit espace, brillant
	2	Studio
ROOM	1	Petit
	2	Medium
	3	Grand
HALL	1	Petit
	2	Medium
	3	Grand
ARENA	1	Medium
	2	Le plus grand espace
PLATE	1	Sourd
	2	Brillant
SPRING	1	Sourd
	2	Brillant
	3	Surf Sourd (Dwell moins important)
	4	Surf Brillant (Dwell plus important)

Sélection des effets



Sélectionne l'une des 16 variations d'effets dans l'un des 6 groupes. L'effet *Delay* produit des échos, l'effet *Vibratone* produit un effet de haut-parleur tournant, l'effet *Tremolo* module le volume, les effets *Phaser, Flange* et *Chorus* sont des effets de doublage par modulation de phase, de retard ou de hauteur ajoutés au signal initial.

SELECTION		DESCRIPTION	DUREE/VITESSE
DELAY	1	Numérique (répétitions minimums)	Temps de retard
	2	Numérique (répétitions modérées)	
	3	Écho à bande (répétitions minimums)	
	4	Écho à bande (répétitions modérées)	
	5	Ducking (priorité volume, plus de répét.)	
VIBRATONE	1	Intensité faible	Vitesse rotation
	2	Intensité élevée	
TREMOLO	1	Intensité faible	Vitesse Tremolo
	2	Intensité élevée	
PHASER	1	Balayage léger	Virtesse Phaser
	2	Balayage important	
FLANGE	1	Balayage léger	Vitesse Flanger
	2	Balayage important	
CHORUS	1	Balayage léger	Vitesse Chorus
	2	Balayage important	
Combinaison	3	Chorus + Délai	Temps de retard

FRANÇAIS

Caractéristiques techniques

	Stage™ 1000	*Stage™ 1600*
TYPE :	PR 577	PR 572
RÉFÉRENCE :	2267000030 (120 V, 60 Hz) US 2367001930 (110 V, 60 Hz) TW 2367003930 (240 V, 5 0Hz) AUS 2367004930 (230 V, 50 Hz) UK 2367005930 (220 V, 50 Hz) ARG 2367006930 (230 V, 50 Hz) EUR 2367007930 (100 V, 50 Hz) JPN 2367009930 (220 V, 60 Hz) ROK	2268000030 (120 V, 60 Hz) US 2368001930 (110 V, 60 Hz) TW 2368003930 (240 V, 50 Hz) AUS 2368004930 (230 V, 50 Hz) UK 2368005930 (220 V, 50 Hz) ARG 2368006930 (230 V, 50 Hz) EUR 2368007930 (100 V, 50 Hz) JPN 2368009930 (220 V, 60 Hz) ROK
CONSOMMATION ÉLECTRIQUE :	400 W	400 W
PUISSANCE DE SORTIE : (avec enceinte externe) :	100 W efficace dans 8 Ω, DHT de 5 % 160 W efficace dans 4 Ω, DHT de 5 %	160 W efficace dans 4 Ω, DHT de 5 % N/A
IMPÉDANCE D'ENTRÉE :	1 MΩ	1 MΩ
IMPÉDANCES PRE-OUT/PWR-IN :	1 kΩ/10 kΩ	1 kΩ/10 kΩ
SENSIBILITÉ POWER AMP IN :	810 mV pour 160 W dans 4 Ω à 1 kHz 620 mV pour 100 W dans 8 Ω à 1 kHz	810 mV pour 160 W dans 4 Ω à 1 kHz N/A
FUSIBLES :	F4A, 125 V en 100 V/120 V F2.5A, 250 V en 220/230 V/240 V	F4A, 125 V en 100 V /120 V F2.5A, 250 V en 220/230 V/240 V
PÉDALIER :	4 boutons (réf. 057601), Channel Select / Drive Select / FX / Reverb	4 boutons (Réf. 057601), Channel Select / Drive Select / FX / Reverb
HAUT-PARLEURS :	Un HP de 8 Ω, 31 cm Celestion G12T-100 (Réf. 054420)	Deux HP de 8 Ω, 31 cm Celestion G12T-100 (Réf. 054420)
DIMENSIONS : HAUTEUR :	45 cm	47 cm
LARGEUR :	57 cm	66 cm
PROFONDEUR :	26 cm	26 cm
POIDS :	19 kg	24 kg

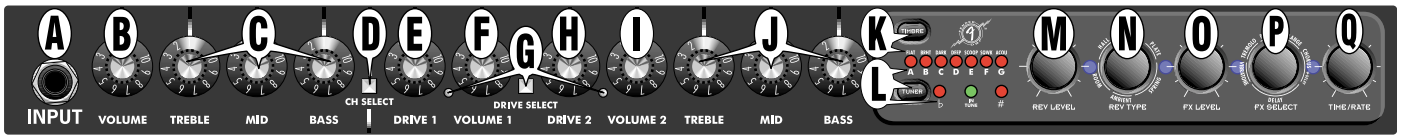
Caractéristiques sujettes à modifications sans préavis.

Il nuovo amplificatore Stage™ 1000 / 1600 è dotato della rinomata tecnologia DSP Fender® e offre tutta la qualità del classico suono Fender®:

- Potenza in uscita da 160W @ 4 ohms (100W @ 8 ohms)
- Sette filtri Timbre per il controllo totale del suono
- Processamento digitale del segnale
  - Sezione DSP per l'uso simultaneo di riverbero e effetti - 16 REVERB TYPES e 16 FX SELECTIONS
  - Controlli LEVEL e FX TIME/RATE separati
- Canali Normal e Drive selezionabili, dotati di controlli di volume e di tono indipendenti
- I canali Drive 1 e Drive 2 selezionabili mettono a disposizione due canali di distorsione regolabili in modo indipendente.
- Uscita XLR LINE OUT ad impedenza bilanciata
- Connessioni PRE AMP OUT e POWER AMP IN
- L'unità FOOTSWITCH a 4-pulsanti (inclusa) consente il controllo a distanza delle seguenti funzioni: (1) selezione del canale, (2) Selezione Drive, (3) controllo Sezione FX (4) e Sezione Reverb
- Tuner integrato

Grazie per aver scelto Fender®
Gli amplificatori per strumenti più famosi al mondo—dal 1946

Funzioni del Pannello Frontale



A. **INPUT** - Connessione per la tua chitarra.

B. **VOLUME** - Regola il Loudness del canale Normal.

C. **TREBLE / MIDDLE / BASS** - Regolazioni di tono per le alte, medie e basse frequenze del canale Normal

D. **SELEZIONE DEL CANALE** -

OUT ▭ Canale Normal {B–C}
IN ▯ Canali Drive {E–J}

E. **DRIVE 1** - Regola il livello di distorsione del canale Drive 1.

F. **VOLUME 1** - Regola il Loudness generale del canale Drive 1.

G. **DRIVE SELECT -** *Premi ▯ CH SELECT {D} per attivare la SELEZIONE DEL CANALE DRIVE.*

OUT ▭ Canale Drive 1 {E–F, J}
IN ▯ Canale Drive 2 {H–I, J}

H. **DRIVE 2** - Regola il livello di distorsione del canale Drive 2.

I. **VOLUME 2** - Regola il Loudness generale del canale Drive 2.

J. **TREBLE / MID / BASS** - Regolazioni di tono per le alte, medie e basse frequenze del canali Drive.

K. **TIMBRE** - Premi ripetutamente per selezionare un Amp Character, indicato dai LEDs del pannello. La selezione effettuata verrà salvata e attivata automaticamente per ciascun canale (Normal, Drive 1, Drive 2).

FILTRI TIMBRE: Si tratta di curve di equalizzazione pre-impostate che permettono alla sezione Dyna-Touch di generare fino a sette timbri tonali differenti in ciascun canale. **FLAT** - Segnale Preamp e Power Amp senza alcuna successiva equalizzazione. **BRIGHT** - Esaltazione delle alte frequenze, particolarmente efficace per rendere brillante il tono dei pickups Double–Coil. **DARK** - Taglio delle alte frequenze, ideale per generare il tipico suono Jazz sul canale Normal. **DEEP** - Esaltazione delle basse frequenze, utile per rinvigorire il tono dei pickups Single–Coil. **SCOOP** - Taglio delle frequenze medio-basse con esaltazione delle basse frequenze, ideale per le moderne sonorità distorte. **SQUAWK** - Sonorità con esaltazione dei medi, che ricorda il suono di un pedale Wah–Wah in posizione intermedia; ideale come suono solista distorto per ben evidenziarsi all'interno del mix. **ACOUSTIC** - Simulazione del suono di una chitarra elettro-acustica con esaltazione estrema delle alte frequenze e bassi accentuati; ottimo sul canale Normal. ***Nota:*** l'estrema flessibilità sonora offerta dalle impostazioni Timbre dev'essere impiegata con criterio e buon senso! Infatti, in base al tipo di chitarra, al modo di suonare e alle regolazioni da pannello, i Timbre possono generare sonorità dalle alte frequenze stridule e fastidiose, oppure delle basse frequenze troppo "pompate".

L. **TUNER** - Attiva il Tuner e silenzia l'uscita del segnale. Suonando una corda, la linea superiore di LEDs indica la nota più vicina. Le note Diesis/Bemolle sono indicate da due LEDs; ad esempio, se i LEDs A (La) e B (Si) si illuminano, la nota rilevata sarà La diesis (Si bemolle). La linea di LEDs sottostante è utile per l'intonazione fine.

M. **REVERB LEVEL** - Regola il livello del riverbero attivo.

N. **REVERB TYPE** - Seleziona il tipo di riverbero (consulta pag.7).

O. **EFFECTS LEVEL** - Regola il livello dell'effetto attivo.

P. **EFFECTS SELECT** - Seleziona il tipo di effetto (consulta pag.7).

Q. **TIME/RATE** - Regola la lunghezza d'intervallo / velocità di modulazione dell'effetto attivo (consulta pag.7).

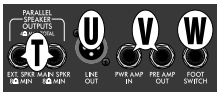
Pannello Posteriore

R. **POWER** - Attiva/disattiva l'amplificatore

S. **CAVO D'ALIMENTAZIONE** - Collega il cavo d'alimentazione in dotazione ad una presa collegata a terra e conforme alle specifiche di tensione e frequenza riportate sul pannello posteriore del tuo amplificatore.

T. **USCITE PARALLEL SPEAKER** - Collega un singolo diffusore da 8Ω (interno o esterno) alla connessione MAIN SPKR. Collega un diffusore da 8Ω addizionale (interno o esterno) alla connessione EXT. SPKR. L'impedenza minima totale deve risultare 4Ω.

Diffusore/i	Uso	Carico / Uscita
Un diffusore da 8Ω	Uscita MAIN	8Ω / 100W
Due diffusori da 8Ω	Entrambe le uscite	4Ω / 160W



U. **LINE OUT** - Collega questa uscita XLR al sistema di registrazione o di amplificazione.

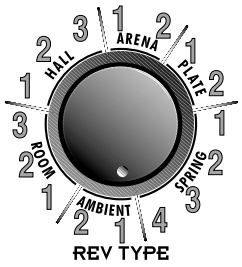
V. **PRE AMP OUT / POWER AMP IN** -
Effects Loop - Collega l'uscita PRE AMP OUT nell'ingresso di un'unità effetti esterna, quindi collega l'uscita dell'unità effetti all'ingresso PWR AMP IN.
Diversi Amplificatori - Collega l'uscita PRE AMP OUT della prima unità all'ingresso PWR AMP IN dell'unità ausiliaria. La prima unità controllerà tutte le unità ausiliarie.
Registrazione o Sound Reinforcement - Collega l'uscita PRE AMP OUT all'ingresso del sistema di registrazione o di Sound Reinforcement.

Per queste connessioni, utilizza connettori jack standard di tipo TS (Tip-Sleeve). Il segnale nell'uscita PRE AMP OUT include le regolazioni timbriche e il processamento DSP degli effetti.

W. **FOOTSWITCH** - Ingresso per la connessione dell'unità Footswitch opzionale a 4-pulsanti Fender, in grado di controllare a distanza le seguenti funzioni: CHANNEL SELECT, DRIVE SELECT, EFFECTS e REVERB. Se collegato, il Footswitch sostituisce l'azione dei relativi controlli del pannello frontale.

ITALIANO

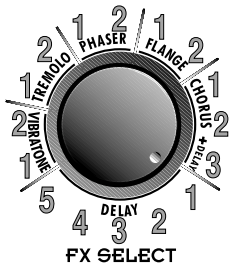
Rev Type



È possibile selezionare 16 variazioni di 6 tipi di riverbero. *Ambient, Room, Hall* e *Arena* riproducono ambienti acustici differenti. *Plate* è un riverbero che produce una sonorità brillante preservando il calore originale del suono; *Spring* è il classico riverbero Fender a molla.

SELEZIONE		DESCRIZIONE
AMBIENT	1	Bright (piccolo ambiente)
	2	Studio
ROOM	1	Small
	2	Medium
	3	Large
HALL	1	Small
	2	Medium
	3	Large
ARENA	1	Medium
	2	Largest Space
PLATE	1	Dark
	2	Bright
SPRING	1	Dark
	2	Bright
	3	Surf Dark (minori effetto Dwell)
	4	Surf Bright (maggiore effetto Dwell)

FX Select



È possibile selezionare 16 variazioni di 6 diversi tipi d'effetto. Il *Delay* genera vari tipi di effetti eco; *Vibratone* genera l'effetto doppler di un altoparlante rotante; il *Tremolo* modula il volume; *Phaser, Flange* e *Chorus* sono effetti di tipo "Doubling" che permettono la modulazione della fase, del Pitch e del Delay del segnale sovrapposto.

SELEZIONE		DESCRIZIONE TIME/RATE	
DELAY	1	Digital (ripetizioni minime)	Delay Time
	2	Digital (ripetizioni moderate)	
	3	Tape Echo (ripetizioni minime)	
	4	Tape Echo (ripetizioni moderate)	
	5	Ducking (priorità volume, maggiori ripetizioni)	
VIBRATONE	1	Bassa intensità	Revolution Rate
	2	Alta intensità	
TREMOLO	1	Bassa intensità	Tremolo Rate
	2	Alta intensità	
PHASER	1	Leggera modulazione	Phaser Rate
	2	Profonda modulazione	
FLANGE	1	Leggera modulazione	Flange Rate
	2	Profonda modulazione	
CHORUS	1	Leggera modulazione	Chorus Rate
	2	Profonda modulazione	
Combinazioni	3	Chorus + Delay	Delay Time

Specifiche

		Stage™ 1000	*Stage™ 1600*
TIPO:		PR 577	PR 572
NUMERO PARTI:		2267000030 (120V, 60Hz) US 2367001930 (110V, 60Hz) TW 2367003930 (240V, 50Hz) AUS 2367004930 (230V, 50Hz) UK 2367005930 (220V, 50Hz) ARG 2367006930 (230V, 50Hz) EUR 2367007930 (100V, 50Hz) JPN 2367009930 (220V, 60Hz) ROK	2268000030 (120V, 60Hz) US 2368001930 (110V, 60Hz) TW 2368003930 (240V, 50Hz) AUS 2368004930 (230V, 50Hz) UK 2368005930 (220V, 50Hz) ARG 2368006930 (230V, 50Hz) EUR 2368007930 (100V, 50Hz) JPN 2368009930 (220V, 60Hz) ROK
CONSUMO ENERGETICO:		400W	400W
POTENZA IN USCITA: (con diffusore aggiuntivo):		100W RMS su 8Ω @ 5%THD 160W RMS su 4Ω @ 5%THD	160W RMS su 4Ω @ 5%THD N/A
IMPEDENZA IN INGRESSO:		1MΩ	1MΩ
IMPEDENZA PRE-OUT/PWR-IN:		1kΩ/10kΩ	1kΩ/10kΩ
SENSIBILITÀ POWER AMP IN:		810mV per 160W su 4Ω @ 1 kHz 620mV per 100W su 8Ω @ 1 kHz	810mV per 160W su 4Ω @ 1 kHz N/A
FUSIBILI:		F4A, 125V per le versioni a 100V/120V F2.5A, 250V per le versioni a 220/230V/240V	F4A, 125V per le versioni a 100V /120V F2.5A, 250V per le versioni a 220/230V/240V
FOOTSWITCH:		4-pulsanti (P/N 057601), Channel Select / Drive Select / FX / Reverb	4-pulsanti (P/N 057601), Channel Select / Drive Select / FX / Reverb
ALTOPARLANTE:		Un Celestion G12T-100 da 12", 8Ω (P/N 054420)	Due Celestion G12T-100 da 12", 8Ω (P/N 054420)
DIMENSIONI	**ALTEZZA:**	45 cm (17.5 in)	47 cm (18.5 in)
	LARGHEZZA:	57 cm (22.4 in)	66 cm (26.1 in)
	PROFONDITÀ:	26 cm (10.2 in)	26 cm (10.3 in)
PESO:		19.1 kg (42 lb)	24.1kg (53 lb)

Le specifiche possono essere soggette a variazioni senza alcun preavviso.

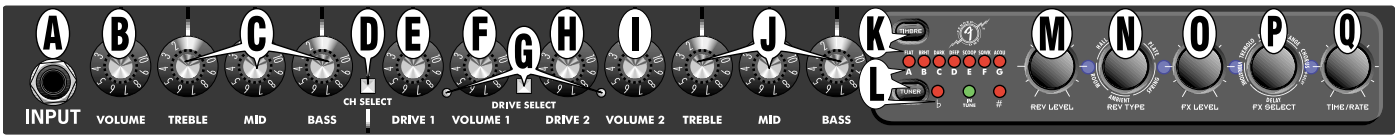
ITALIANO

Ihr neuer Stage™ 1000 / 1600 Amp liefert Weltklasse Fender® Sounds und Weltstandard Fender® DSP Technologie:

- 160 W Ausgangsleistung @ 4 Ohm (100 W @ 8 Ohm)
- Sieben Timbre-Filter zur totalen Klangsteuerung
- Digitale Signalbearbeitung
  - Gleichzeitiger Einsatz von Reverb und anderen Effekten - 16 REVERB TYPEN und 16 FX OPTIONEN
  - Separate LEVEL- und FX TIME/RATE-Regler
- Wählbare Normal- und Drive-Kanäle mit unabhängigen Pegel- und Klang-Reglern
- Wählbare Drive 1- und Drive 2-Kanäle für zwei getrennt einstellbare Distortion-Kanäle.
- Impedanz-symmetrierte XLR LINE OUT-Buchse
- PRE AMP OUT- und POWER AMP IN-Buchsen
- 4-Tasten FUSSSCHALTER (im Lieferumfang) zur ferngesteuerten Wahl von: (1) Kanälen, (2) Drive-Schaltungen, (3) Effekten, (4) Reverb
- Integrierter Tuner

Danke für die Wahl eines Fender® Produkts
Die beliebtesten Instrumentenverstärker der Welt —seit 1946

Vorderseitige Funktionen



A. **INPUT** - Anschluss für Ihre Gitarre.

B. **VOLUME** - Regelt den Pegel des Normal-Kanals.

C. **TREBLE / MIDDLE / BASS** - Regelt die Höhen, Mitten und Bässe des Normal-Kanals.

D. **CHANNEL SELECT** -

OUT ▭| Normal-Kanal {B–C}
IN |▭ Drive-Kanäle {E–J}

E. **DRIVE 1** - Regelt den Distortion-Pegel des Drive 1-Kanals.

F. **VOLUME 1** - Regelt den Gesamtpegel des Drive 1-Kanals.

G. **DRIVE SELECT -** *Drücken Sie |▭ CHANNEL SELECT {D}, um die DRIVE-WAHL zu aktivieren.*

OUT ▭| Drive 1 Kanal {E–F, J}
IN |▭ Drive 2 Kanal {H–I, J}

H. **DRIVE 2** - Regelt den Distortion-Pegel des Drive 2-Kanals.

I. **VOLUME 2** - Regelt den Gesamtpegel des Drive 2-Kanals.

J. **TREBLE / MID / BASS** - Regelt die Höhen, Mitten und Bässe des Drive-Kanals.

K. **TIMBRE** - Durch wiederholtes Drücken wählen Sie die von den LEDs angezeigte Amp-Charakteristik. Ihre Wahl wird gespeichert und automatisch für jeden Kanal aktiviert (Normal, Drive 1, Drive 2).

TIMBRE FILTERS: Mit diesen voreingestellten EQ-Kurven können die Dyna–Touch Amps sieben, sehr unterschiedliche Voices pro Kanal erzeugen. **FLAT**—Vorverstärker- und Endstufensignal ohne EQ-Bearbeitung. **BRIGHT**—Höhenanhebung, besonders effektiv zur klanglichen Aufhellung von Double-Coil Pickups. **DARK**—Höhenabsenkung, besonders effektiv für traditionelle Jazz-Sounds über den Normal-Kanal. **DEEP**—Bassanhebung, besonders effektiv zur klanglichen Verdichtung von Single–Coil Pickups. **SCOOP**—Eine starke Frequenzsenke bei den tiefen Mitten plus Bassanhebung für moderne Distortionsounds. **SQUAWK**—Starke Mittenfrequenzspitze, vergleichbar mit einem teilweise durchgedrückten Wah–Wah Pedal; ideal für verzerrte Soli, die sich in der Mischung durchsetzen müssen. **ACOUSTIC**—Simuliert den Sound einer elektroakustischen Gitarre mit extremer Anhebung der oberen Höhen und Bässe; am besten mit dem Normal-Kanal einsetzbar. ***Anm.:*** So viel Timbre-Flexibilität erfordert Ihren gesunden Menschenverstand! Vermeiden Sie „Zuviel des Guten“, z. B. unerwünscht grelle Höhen oder wummernde Bässe, abhängig von Instrument, Spielstil und Reglerposition.

L. **TUNER** - Aktiviert den Tuner und schaltet den Audio-Ausgang stumm. Wenn Sie eine Saite anschlagen, zeigt die obere LED-Reihe die nächstgelegene Note an. Erhöhte/erniedrigte Töne werden durch zwei LEDs angezeigt; z. B. leuchten A und B auf, um A# (Bb) anzuzeigen. Die untere LED-Reihe zeigt die Feinstimmung an.

M. **REVERB LEVEL** - Regelt den Pegel des aktiven Reverbs.

N. **REVERB TYPE** - Wählt den aktiven Reverb (siehe nächste Seite).

O. **EFFECTS LEVEL** - Regelt den Pegel des aktiven Effekts.

P. **EFFECTS SELECT** - Wählt den aktiven Effekt (siehe nächste Seite).

Q. **TIME/RATE** - Steuert die Intervall-Länge / Modulationsgeschwindigkeit des aktiven Effekts (siehe nächste Seite).

Rückseite

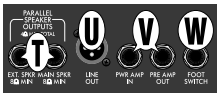
R. **POWER-SCHALTER** - Schaltet den Amp ein/aus.

S. **NETZANSCHLUSS** - Schließen Sie hier das Netzkabel entsprechend den Spannungs- und Frequenznennwerten an, die auf der Rückseite des Amps angegeben sind.

T. **PARALLELE LAUTSPRECHER-AUSGÄNGE** - Schließen Sie eine einzelne 8 Ohm Box (intern oder extern) an die MAIN SPKR-Buchse an. Schließen Sie eine 8 Ohm Zusatzbox (intern oder extern) an die EXT. SPKR-Buchse an. Die Mindestgesamtlast beträgt 4 Ohm.

Box(en)	Einsatz	Last / Ausgangsleistung
eine 8 Ohm Box	MAIN-Buchse	8 Ohm / 100 W
zwei 8 Ohm Boxen	beide Buchsen	4 Ohm / 160 W

U. **LINE OUT** - Verbinden Sie diesen XLR-Ausgang mit dem Eingang einer Beschallungsanlage oder einem Aufnahmegerät.



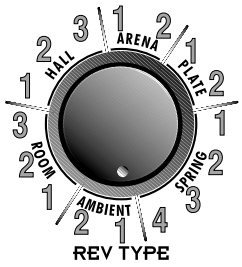
V. **PRE AMP OUT / POWER AMP IN** -
Effects Loop - Verbinden Sie PRE AMP OUT mit dem Eingang eines Effektgeräts und dessen Ausgang mit PWR AMP IN.
Mehrere Amps - Verbinden Sie PRE AMP OUT des Hauptgeräts mit PWR AMP IN des Zusatzgeräts. Das Hauptgerät steuert alle Zusatzgeräte.
Aufnahme oder PA-Beschallung - Verbinden Sie PRE AMP OUT mit der Eingangsbuchse der Soundanlage.

Verwenden Sie für diese Buchsen standard Mono-Klinkenstecker (Spitze-Schirm). Das PRE AMP OUT-Signal enthält die integrierte Klang- und DSP-Effektbearbeitung.

W. **FOOTSWITCH -** Schließen Sie den 4-Tasten Fender Fußschalter (optional) an diese Buchse an, um KANAL-WAHL, DRIVE-WAHL, EFFEKTE und REVERB ferngesteuert umzuschalten. Bei angeschlossenem Fußschalter sind die entsprechenden vorderseitigen Regler außer Kraft gesetzt.

DEUTSCH

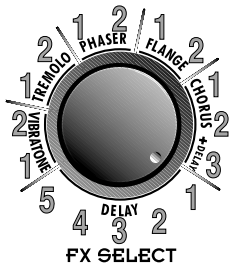
Reverb-Typ



Wählt 16 Variationen von 6 Reverb-Typen. *Ambient, Room, Hall* und *Arena* simulieren die Akustiken unterschiedlicher Räume. *Plate* ist ein Studiohall, der helle, warme Timbres erzeugt, und Spring ist der klassische Fender Federhall.

OPTION		BESCHREIBUNG
AMBIENT	1	kleinster Raum, hell
	2	Studio
ROOM	1	klein
	2	mittel
	3	groß
HALL	1	klein
	2	mittel
	3	groß
ARENA	1	mittel
	2	großer Raum
PLATE	1	dunkel
	2	hell
SPRING	1	dunkel
	2	hell
	3	Surf Dark (kurzes Sustain)
	4	Surf Bright (längeres Sustain)

Effekt-Wahl



Wählt 16 Variationen von 6 Effekttypen. *Delay erzeugt verschiedene Echos*, Vibratone reproduziert den Doppler-Effekt von Rotationslautsprechern, *Tremolo* variiert den Pegel und Phaser, Flange und *Chorus* sind Dopplungseffekte, die die Phase, Verzögerung oder Tonhöhe einer überlagerten Signalkopie modulieren.

OPTION		BESCHREIBUNG	ZEIT/RATE
DELAY	1	Digital (minimale Wiederholung)	Delay Time
	2	Digital (mittlere Wiederholung)	
	3	Tape Echo (minimale Wiederholung)	
	4	Tape Echo (mittlere Wiederholung)	
	5	Ducking (Pegel-Priorität, mehr Wiederholungen)	
VIBRATONE	1	geringe Intensität	Revolution Rate
	2	hohe Intensität	
TREMOLO	1	geringe Intensität	Tremolo Rate
	2	hohe Intensität	
PHASER	1	leichte Sweep-Bewegung	Phaser Rate
	2	starke Sweep-Bewegung	
FLANGE	1	leichte Sweep-Bewegung	Flange Rate
	2	starke Sweep-Bewegung	
CHORUS	1	leichte Sweep-Bewegung	Chorus Rate
	2	starke Sweep-Bewegung	
Combination	3	Chorus + Delay	Delay Time

Technische Daten

	Stage™ 1000	Stage™ 1600
TYP:	PR 577	PR 572
TEILENUMMER:	2267000030 (120V, 60Hz) USA 2367001930 (110V, 60Hz) TW 2367003930 (240V, 50Hz) AUS 2367004930 (230V, 50Hz) UK 2367005930 (220V, 50Hz) ARG 2367006930 (230V, 50Hz) EUR 2367007930 (100V, 50Hz) JPN 2367009930 (220V, 60Hz) ROK	2268000030 (120V, 60Hz) USA 2368001930 (110V, 60Hz) TW 2368003930 (240V, 50Hz) AUS 2368004930 (230V, 50Hz) UK 2368005930 (220V, 50Hz) ARG 2368006930 (230V, 50Hz) EUR 2368007930 (100V, 50Hz) JPN 2368009930 (220V, 60Hz) ROK
LEISTUNGSAUFNAHME:	400 W	400 W
AUSGANGSLEISTUNG: (mit Zusatzbox):	100 W RMS an 8 Ohm @ 5% Klirrfaktor 160 W RMS an 4 Ohm @ 5% Klirrfaktor	160 W RMS an 4 Ohm @ 5% Klirrfaktor keine Ang.
EINGANGSIMPEDANZ:	1M Ohm	1M Ohm
PRE-OUT/PWR-IN IMPEDANZEN:	1k Ohm/10k Ohm	1k Ohm/10k Ohm
ENDSTUFEN-EINGANGSEMPFINDLICHKEIT:	810 mV für 160 W an 4 Ohm @ 1 kHz 620 mV für 100 W an 8 Ohm @ 1 kHz	810 mV für 160 W an 4 Ohm @ 1 kHz keine Ang.
SICHERUNGEN:	F4A, 125V für 100 V/120 V ver F2.5A, 250V für 220/230 V/240 V ver	F4A, 125 V für 100 V /120 V ver F2.5A, 250 V für 220/230 V/240 V ver
FUSSSCHALTER:	4-Tasten (P/N 057601), Kanalwahl / Drive-Wahl / FX / Reverb	4-Tasten (P/N 057601), Kanalwahl / Drive-Wahl / FX / Reverb
LAUTSPRECHER-BESTÜCKUNG:	ein 8 Ohm, 12" Celestion G12T-100 (P/N 054420)	zwei 8 Ohm, 12" Celestion G12T-100 (P/N 054420)
ABMESSUNGEN HÖHE:	45 cm (17.5 in)	47 cm (18.5 in)
BREITE:	57 cm (22.4 in)	66 cm (26.1 in)
TIEFE:	26 cm (10.2 in)	26 cm (10.3 in)
GEWICHT:	19.1 kg (42 lbs)	24.1 kg (53 lbs)

DEUTSCH

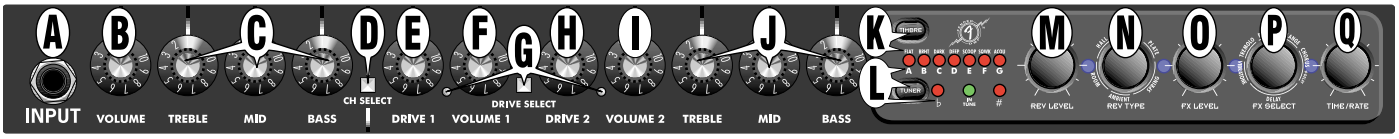
Technische Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

Stage™ 1000／1600アンプリファイアーは、ワールドクラスのFender®トーンと、ワールドスタンダードのFender® DSP技術を融合させたアンプリファイアーです。

- 160Wの出力パワー（4オーム時。8オーム時は100W）
- 全体的なトーン・コントロールを行なうための、7つのTimbreフィルター
- デジタル・シグナル・プロセッシング：
  - リバーブとエフェクトのトーン形成ツールを同時に使用可能、16のリバーブ・タイプと16のエフェクトを搭載
  - 独立したLEVEL及びFX TIME／RATEコントロール
- 独立したボリュームとトーン・コントロールを搭載した、切り替え可能なノーマル及びドライブ・チャンネル
- 2系統の、独立して調節可能なディストーション・チャンネル（Drive 1／Drive 2）
- インピーダンス・バランスXLR LINE OUTジャック
- PRE AMP OUT及びPOWER AMP INジャック
- 4ボタンフットスイッチを付属、(1) チャンネル・セレクト、(2) ドライブ・セレクト、(3) エフェクト、(4) リバーブをリモートで操作可能
- チューナー内蔵

Fender®をご選択いただき、ありがとうございます —
1946年創業、世界で最もポピュラーな楽器用アンプを製造

パネル機能



A. **INPUT -** ギターを接続するための端子です。

B. **VOLUME -** ノーマル・チャンネルの音量を調節します。

C. **TREBLE／MID／BASS -** ノーマル・チャンネルのハイ／ミッド／ローのトーンを調節します。

D. **CHANNEL SELECT -**
OUT ▭ ノーマル・チャンネル {B–C}
IN ▯ ドライブ・チャンネル {E–J}

E. **DRIVE 1 -** ドライブ1チャンネルのディストーション・レベルを調節します。

F. **VOLUME 1 -** ドライブ1チャンネルの全体的な音量を調節します。

G. **DRIVE SELECT -** ▯ *CHANNEL SELECT {D}を押すと、DRIVE SELECTが有効になります。*
OUT ▭ ドライブ1チャンネル {E-F, J}
IN ▯ ドライブ2チャンネル {H-I, J}

H. **DRIVE 2 -** ドライブ2チャンネルのディストーション・レベルを調節します。

I. **VOLUME 2 -** ドライブ2チャンネルの全体的な音量を調節します。

J. **TREBLE／MID／BASS -** ドライブ・チャンネルのハイ／ミッド／ローのトーンを調節します。

K. **TIMBRE -** LEDで表示されるアンプの特性を、ボタンをくり返し押すことにより選択します。選択は保存され、チャンネル毎（ノーマル、ドライブ1、ドライブ2）に自動的に有効になります。

TIMBRE FILTERS: これらイコライザー曲線の設定は、Dyna-Touchアンプのチャンネル毎に、極めて異なるサウンドを創りあげることを可能とします。**FLAT —** プリアンプとパワーアンプの信号にイコライズを行いません。**BRIGHT —** ダブルコイルのピックアップをよりブライトなサウンドに仕立てるのに特に有効な、トレブル・ブーストです。 **DARK —** ノーマル・チャンネルでトラディショナルなジャズのトーンを得るのに特に有効なトレブル・カットです。 **DEEP —** シングルコイル・ピックアップのサウンドを太くすることに特に有効な、ベースのブーストです。 **SCOOP —** モダンなディストーション・トーンを得るための、急激なローミッド・スクープとベース・ブーストの組み合わせです。 **SQUAWK —** ミッドに強いピークのあるワウの「半止め」の様な効果で、ディストーションのかかったミックスに埋もれないソロなどのサウンドを作る際に有効です。 **ACOUSTIC —** 極端なトレブルとベースのブーストを行ない、エレアコのサウンドをシミュレートします。ノーマル・チャンネルでの使用をお勧めいたします。***Note:*** これだけの自由度を使いこなすには、使いすぎない自制心と良識を必要とします。ギターや奏法、ツマミの設定などによっては、トレブルがぎらついたり、ベースが過度にブーミーになることがあります。

L. **TUNER -** チューナーを起動し、出力をミュートします。弦を鳴らすと、上段のLEDが一番近い音程を示します。音のシャープ／フラットは二つのLEDで示されます（例：A#／Bbのときには、AとBが点灯します）。下段のLEDは、ファイン・チューニングを示します。

M. **REVERB LEVEL -** 選択したリバーブのレベルを調節します。

N. **REVERB TYPE -** リバーブのタイプを選択します（次ページを参照）。

O. **EFFECTS LEVEL -** 選択したエフェクトのレベルを調節します。

P. **EFFECTS SELECT -** エフェクトの種類を選択します（次ページを参照）。

Q. **TIME／RATE -** 選択したエフェクトの周期またはモジュレーション・スピードを調節します（次ページを参照）。

リアパネル

R. **POWERスイッチ -** アンプをON／OFFします。

S. **電源ケーブルソケット -** アンプのリアパネルに記載された電圧と周波数の規定に一致したコンセントに付属の電源ケーブルを接続します。

T. **PARALLEL SPEAKER OUTPUTS -** 1基の8Ωスピーカー（内部または外部）をMAIN SPKR端子に接続します。もう一つの8Ωスピーカーを使用する場合は（内部または外部）EXT. SPKR端子を使用します。合計の下限は4Ωです。

スピーカー	使用端子	負荷／出力
8Ωスピーカー1基	MAIN端子	8Ω／100W
8Ωスピーカー2基	両端子	4Ω／160W

U. **LINE OUT -** XLR端子の出力を、PAや録音機器の入力端子に接続します。

V. **PRE AMP OUT／POWER AMP IN -**
エフェクト・ループ - PRE AMP OUTをエフェクト機の入力に接続し、エフェクト機の出力をPWR AMP INに接続します。
アンプ複数台のセットアップ - メイン機のPRE AMP OUTを、2台目のPWR AMP INに接続します。メイン機で全てのサブ機をコントロールします。
録音あるいはPA機材への接続 - PRE AMP OUTを、接続先の機材の入力に接続します。

これらの端子には、TS（チップ／スリーブ）の標準プラグをご使用ください。PRE AMP OUTの信号は、本体のトーン形成とDSPエフェクト処理を含みます。

W. **FOOTSWITCH -** 付属の4ボタンFenderフットスイッチを接続すると、チャンネル・セレクト、ドライブ・セレクト、エフェクト、リバーブのリモート・スイッチングを行えます。フットスイッチが接続されている場合、フットスイッチはフロントパネルでの操作に優先します。

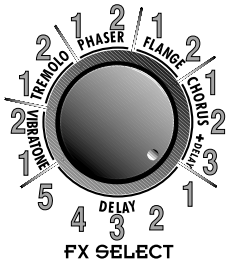
日本語

リバーブ・タイプ

リバーブは、6種類・16バリエーションから選択できます。*Ambient*、*Room*、*Hall*、*Arena*は空間の残響を再現します。*Plate*はウォームながらもブライトな音色を持ちます。*Spring*は、クラシックなFenderスプリング・リバーブです。

選択		種類
AMBIENT	1	最小の空間、ブライト
	2	スタジオ
ROOM	1	スモール
	2	ミディアム
	3	ラージ
HALL	1	スモール
	2	ミディアム
	3	ラージ
ARENA	1	ミディアム
	2	最大の空間
PLATE	1	ダーク
	2	ブライト
SPRING	1	ダーク
	2	ブライト
	3	サーフ・ダーク（少Dwell）
	4	サーフ・ブライト（Dwell）

エフェクト選択



エフェクトは、6種類・16バリエーションから選択できます。*Delay*（ディレイ）は様々なエコー、*Vibratone*は回転スピーカーのドップラー効果、*Tremolo*（トレモロ）は音量をモジュレートした効果、*Phaser*（フェーザー）／*Chorus*（コーラス）／*Flange*（フランジ）は位相、音程、ディレイをモジュレートした音を原音に重ねた効果です。

選択		種類	TIME／RATE
DELAY	1	デジタル（反復少なめ）	ディレイタイム
	2	デジタル（反復中位）	
	3	テープ・エコー（反復少なめ）	
	4	テープ・エコー（反復中位）	
	5	ダッキング（ボリューム優先、反復多め）	
VIBRATONE	1	ロー・インテンシティー	回転レート
	2	ハイ・インテンシティー	
TREMOLO	1	ロー・インテンシティー	トレモロレート
	2	ハイ・インテンシティー	
PHASER	1	ライト・スイープ	フェーザーレート
	2	ディープ・スイープ	
FLANGE	1	ライト・スイープ	フランジレート
	2	ディープ・スイープ	
CHORUS	1	ライト・スイープ	コーラスレート
	2	ディープ・スイープ	
コンビネーション3		コーラス+ディレイ	ディレイタイム

仕様

		Stage™ 1000	*Stage™ 1600*
タイプ:		PR 577	PR 572
パーツ番号:		2267000030（120V, 60Hz）US 2367001930（110V, 60Hz）TW 2367003930（240V, 50Hz）AUS 2367004930（230V, 50Hz）UK 2367005930（220V, 50Hz）ARG 2367006930（230V, 50Hz）EUR 2367007930（100V, 50Hz）JPN 2367009930（220V, 60Hz）ROK	2268000030（120V, 60Hz）US 2368001930（110V, 60Hz）TW 2368003930（240V, 50Hz）AUS 2368004930（230V, 50Hz）UK 2368005930（220V, 50Hz）ARG 2368006930（230V, 50Hz）EUR 2368007930（100V, 50Hz）JPN 2368009930（220V, 60Hz）ROK
消費電力:		400W	400W
出力パワー: （外部スピーカー使用時）:		100W RMS into 8Ω @ 5%THD 160W RMS into 4Ω @ 5%THD	160W RMS into 4Ω @ 5%THD N/A
入力インピーダンス:		1MΩ	1MΩ
PRE-OUT/PWR-IN インピーダンス:		1kΩ／10kΩ	1kΩ／10kΩ
POWER AMP IN センシティビティ:		810mV for 160W into 4Ω @ 1 kHz 620mV for 100W into 8Ω @ 1 kHz	810mV for 160W into 4Ω @ 1 kHz N/A
ヒューズ:		100V／120V版: F4A, 125V 220V／230V／240V版: F2.5A, 250V	100V／120V版: F4A, 125V 220V／230V／240V版: F2.5A, 250V
フットスイッチ:		4ボタン（P/N 057601）、 チャンネル・セレクト／ドライブ・セレクト／FX／リバーブ	4ボタン（P/N 057601）、 チャンネル・セレクト／ドライブ・セレクト／FX／リバーブ
スピーカー:		12" Celestion G12T-100一基（8Ω） （P/N 054420）	12" Celestion G12T-100二基（8Ω） （P/N 054420）
寸法	**高（H）:**	45 cm (17.5 in)	47 cm (18.5 in)
	幅（W）:	57 cm (22.4 in)	66 cm (26.1 in)
	奥行（D）:	26 cm (10.2 in)	26 cm (10.3 in)
重量:		19.1 kg (42 lb)	24.1kg (53 lb)

製品の仕様は、予告なしに変更されることがあります。

A PRODUCT OF:
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORP.
CORONA, CA USA

Stage™ is a trademark and Fender® is a registered trademark of FMIC
Other trademarks are property of their respective owners.
Copyright © 2004 FMIC

P/N 062162 REV A